

Richard Hoang

(Vietnamese Professional Translator)

10 Collage Ln.

Cherry Hill, NJ 08003

Tel (856) 874 0414 (Work)

Fax (856) 580-0372 (Work)

E-mail: Vietnamtrans@AOL.com

Interpretation and Translation Services: English - Vietnamese

SKILLS:

- **Translate** legal, commercial, pharmaceutical, computer, technical manuals, sales promo literature, marketing, financial reports, scientific, political, education and medical documents from English into Vietnamese language and from Vietnamese language into English.
- **Do desktop publishing** in Vietnamese language
- **Specialize** in legal, medical and technical fields.
- **Interpret** in court hearing, trial, deposition, arbitration center, referee office, law firm, industrial training, hospital, mental institute, sport medicine institute, industrial and business conference, Etc..
- **American Translators Association member since 1993**

BACKGROUND:

- ☞ **Translator** provides translating services to agencies in all over the United States and different organizations around the world since 1991; Experience, native fluency, quick and accurate, computer literate, accessible, reliable, talented, stick to deadline, produce careful, finished product. Translated large and long-term projects involving big events in the world (ex. Katrina Storm, 911 Event, Avian Flu, Swine Flu, Tahiti Earth Quake, Oil Spill Offshore Texas, ...) for FEMA, Home Land Security, PACOM. National Geographic Television etc..
- ☞ **Interpreter** provides interpreting services in Pennsylvania and New Jersey court system (Criminal Court, Traffic court, mental health court, federal court, immigration court) since 1991. Provide telephonic interpreting for courts, telephone company, high way patrol etc.. in all over the country.
- ☞ **Cultural coordinator** for the United States Embassy serving Vietnamese refugees in Thailand in 1985
- ☞ **B.S Degree in Electrical Engineering** (Drexel University in Philadelphia graduated in June 1991)
- ☞ **Saigon Medical school** in Vietnam, translate all kind of Medical and Pharmaceutical documents from Medical Manual to Medical Devices.

SOFTWARES

- ☞ **Microsoft Office** (2007&2010); **Adobe Acrobat** (8.0 Professional & X pro);
- ☞ **SDL Trados 2007 Suite, SDL Trados Studio 2009 & SDLX, Idiom WorldServer, Across 5.5, MemoQ.**